



**ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"**  
Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato  
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065  
Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)  
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

## **Circolare n° 558 del 14/03/2024**

**Alle / Ai docenti**

**Alle studentesse e agli studenti**

**Alle famiglie**

**dell'I.I.S.S.**

**Livi- Brunelleschi**

**Al sito web**

**Oggetto: Progetto "Accoglienza" contro la dispersione scolastica rivolto alle famiglie degli studenti di origine cinese.**

### **PERCORSO PER GENITORI**

为学生家长安排的系列活动

L'Istituto Livi/Brunelleschi è da sempre attento, anche attraverso il Progetto Genitori, al coinvolgimento delle famiglie, per meglio accompagnare il percorso di studi e di crescita dei propri allievi.

Livi与Brunelleschi中学一直十分注重通过家长项目来加强与学生家庭的协作，以便更好地在学生的学习和成长过程中给予其充分的关注与支持。

I genitori stessi, spesso, hanno bisogno di essere sostenuti nel leggere quello accade ai propri figli e alla relazione con loro, in un periodo di vita così complesso come l'adolescenza.

在青春期这样一个尤为复杂的人生阶段，家长们往往也需要获得一些帮助，来了解这一时期里孩子的状况以及在处理亲子关系上所遇到的问题。

Per i genitori stranieri a volte queste difficoltà si amplificano, perché si trovano a vivere questo processo provenendo da un contesto culturale e da modelli educativi differenti, spesso con la barriera linguistica con facilità la comunicazione con la scuola.

对于外国家长来说，由于其个人的经历是来自不同的文化背景和教育模式，而且与学校的沟通往往还存在着一定的语言障碍，他们所面临的困难有时就会更大一些。

Segue...

e-mail: [pois00300c@istruzione.it](mailto:pois00300c@istruzione.it) - P.E.C.: [pois00300c@pec.istruzione.it](mailto:pois00300c@pec.istruzione.it) sito web: [www.livi.prato.gov.it](http://www.livi.prato.gov.it)

Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



## ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato

Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)

Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

Per questo abbiamo pensato possa essere utile proporre un ciclo di INCONTRI TRA LO PSICOLOGO DELLA SCUOLA E I GENITORI CINESI, con la presenza di un mediatore linguistico, per parlare assieme dei problemi che spesso vivono gli adolescenti (e le loro famiglie), avere spunti di riflessione sulle modalità educative più efficaci e conoscere meglio le opportunità che il Livì e il Brunelleschi offrono (Sportello d'ascolto, Progetto Genitori, ecc.).

因此，我们认为有必要组织一系列本校的驻校心理学家与中国家长的见面会，在中文翻译的现场参与下，共同探讨青少年（及其家庭）普遍会遇到的问题，寻求最有效的教育方法，并借此机会更好地了解Livì与Brunelleschi中学所提供的相关资源（心理咨询与辅导服务、家长项目等）。

Date degli incontri:

活动安排：

**Sabato 16 Marzo 2024** alle ore 10 – “Come ascoltare i figli e cogliere le loro difficoltà”

2024 年 3 月 16 日星期六 上午 10:00 — “如何去倾听孩子的心声，了解他们所面临的困难”

**Mercoledì 3 Aprile 2024** alle ore 15 – “I problemi più diffusi tra i giovani di oggi (prima parte)”

2024 年 4 月 3 日星期三 下午 15:00 — “当代青少年中存在的最普遍的一些问题（第一部分）”

**Sabato 4 Maggio 2024** alle ore 10 - “I problemi più diffusi tra i giovani di oggi (seconda parte)”

2024 年 5 月 4 日星期六 上午 10:00 — “当代青少年中存在的最普遍的一些问题（第二部分）”

**Mercoledì 15 Maggio 2024** alle ore 15 – “Come incoraggiare, motivare e sostenere i figli”

2024 年 5 月 15 日星期三 下午 15:00 — “如何给予孩子鼓舞、激励和支持”

Segue...



**ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVI"**

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato

Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)

Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

Il progetto è aperto contemporaneamente al Liceo Statale "Carlo Livi" e al Liceo Artistico "Umberto Brunelleschi". Gli incontri si svolgeranno nella sede di Prato in Via Marini 9.

该项目同时对Carlo Livi高中和Umberto Brunelleschi艺术高中开放。活动地点安排在普拉托Livi高中校区，地址Via Marini路9号。

Per partecipare, inviare una mail a: [linlin.han@liviprato.edu.it](mailto:linlin.han@liviprato.edu.it)

有兴趣参与该项目的家长，请发邮件至 [linlin.han@liviprato.edu.it](mailto:linlin.han@liviprato.edu.it) 联系我们进行确认。

f.to  
IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
**Dott.ssa Mariagrazia Ciambellotti**  
*"Firma autografa sostituita a mezzo stampa  
ai sensi dell'art. 3, comma 2, del D.Lgs. 39/93"*